

PROTOCOL

OF THE NINTH SESSION OF THE FLEMISH-HUNGARIAN INTERGOVERNMENTAL JOINT COMMISSION

Budapest, November 18, 2015

The Ninth Session of the Flemish-Hungarian Joint Commission took place in Budapest, on 18 November, 2015 with the intention of both delegations, hereafter called the Parties, to agree upon the content of the Cooperation Programme for the years 2016-2017.

The Flemish delegation was led by Dr. Koen Verlaeckt, Secretary General of Flanders Department of Foreign Affairs. The Hungarian delegation was led by Dr. István Mikola, Minister of State for Security Policy and International Affairs of the Ministry of Foreign Affairs and Trade of Hungary.

The Flemish-Hungarian Joint Commission which was established twenty years ago, proved to be a successful framework for cooperation between Flanders and Hungary. The Joint Commission turned into a valuable mediator-forum, where the Parties can take the opportunity to identify the potential areas and forms of cooperation. Besides projects of bilateral nature, under the aegis of the Joint Commission multilateral and consortium cooperations were realized in order to improve the competitiveness of both Parties. As both Parties strive to expand and diversify their relations worldwide in our globalized world, the plan of joint action of the Parties in third countries arose as a new direction for the Joint Commission.

Evaluating the realizations of the previous Cooperation Programme for the years 2013-2014 it can be concluded that the cooperation in the fields of entrepreneurship, agriculture, higher education, scientific research, transport, employment and above all, in the fields of culture and youth policy was highly successful. This is also exemplified by the direct or indirect continuation of previous projects such as the cooperation in agricultural research; the multilateral scientific and research cooperation; the cooperation of inland ports and various projects of cultural institutes, as well as the cooperation aiming to promote the preservation of cultural heritage.

Considering the intensifying cooperation between Flanders and Hungary, marked by the increasing value of bilateral trade and the successfully realized projects mentioned above, and also taking into account the pivotal role Flanders and Hungary play in their region respectively, both Parties agreed upon the realization of 36 cooperation projects for the years 2016-2017 in the fields of business development; town planning; transport and infrastructure; agriculture and environment; renewable energy; scientific research and innovation; culture and heritage preservation; education; youth; public health and employment. The Parties highlight projects concerning the mapping of business cooperation possibilities in the logistics

sector; the smart city development and the cooperation aiming to promote the preservation of cultural heritage.

The provisions of the present Cooperation Programme do not preclude the possibility of implementing other activities, exchanges or projects that will be negotiated and agreed upon by the Parties through diplomatic channels.

Both Parties will agree on the conditions for each specific event through diplomatic channels. All disputes concerning the interpretation or realisation of the listed projects will be settled through negotiation between the Signatories.

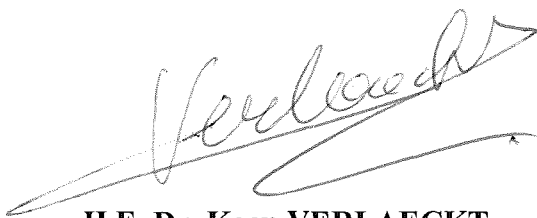
The members of the Flemish and Hungarian delegations attending the Ninth Session of the Joint Commission are listed in Annex No. 1 and 2 of this Protocol, respectively.

The list of the new or ongoing cooperation projects including the project description, the responsible partners and further provisions, upon which both Parties agreed and to which realization both Parties committed themselves, is included in Annex No. 3.

This Protocol was prepared and signed in Budapest, on November 18, 2015, in two (2) original versions in English language, both texts being equally authentic.

Both Parties agree to hold the next meeting of the Joint Commission in Brussels in 2017, on a date to be agreed upon through diplomatic channels.

For the Government of Flanders



H.E. Dr. Koen VERLAECKT

**Secretary General of
Flanders Department
of Foreign Affairs
Co-Chair of the Flemish Party of the
Joint Commission**

For the Government of Hungary



H.E. Dr. István MIKOLA

**Minister of State for Security Policy and
International Affairs of the Ministry of
Foreign Affairs and Trade Co-Chair of
the Hungarian Party of the Joint
Commission**

**9. SESSION OF THE FLEMISH-HUNGARIAN JOINT COMMISSION
(Budapest, 18 November 2015)**

LIST OF FLEMISH PARTICIPANTS

Flanders Department of Foreign Affairs		
1.	H.E. Dr. Koen VERLAECKT	Co-Chairman, Secretary General of Flanders Department of Foreign Affairs
2.	Mr. Gaston PULINCKX	Policy Officer, Central and Eastern Europe and The Netherlands
General Representation of the Government of Flanders		
3.	Mr. David MAENAUT	Delegate of the Government of Flanders
4.	Ms. Zsuzsanna LÉNÁRT	Programme Officer
Department of Mobility and Public Works		
5.	Ms. Katrien CRIEL	Policy Advisor International Affairs
Flanders Investment and Trade Agency		
6.	Mr. Dr. Béla NAGY	Economic Representative of Flanders

**9. SESSION OF THE FLEMISH-HUNGARIAN JOINT COMMISSION
(Budapest, 18 November 2015)**

LIST OF HUNGARIAN PARTICIPANTS

Ministry of Foreign Affairs and Trade		
1.	H.E. Dr. István MIKOLA	Co-Chairman, Minister of State for Security Policy and International Affairs
2.	Mr. Zoltán NAGY	Ambassador of Hungary in Brussels
3.	Mr. Dr. Bálint TOMBOR	Chief of Cabinet of Minister of State for Security Policy and International Affairs
4.	Ms. Barbara KUCSERA	Head of Department, Department for Joint Economic Commissions
5.	Mr. Zsolt BÓTA	Head of Department, Department for European Affairs
6.	Ms. Dr. Rita Teréz KOVÁCS	Head of Unit, Department for Joint Economic Commissions, Unit Europe
7.	Mr. Csaba SCHULTHEISZ	Head of Unit, Department for European Affairs
8.	Ms. Szilvia SZALAI	Desk Officer, Cabinet of Minister of State for Security Policy and International Affairs
9.	Ms. Szilvia DÓRA	Desk Officer, Department for European Affairs
10.	Ms. Anita Diána MÁRTON	Desk Officer for Culture, Department for Cultural Diplomacy
11.	Ms. Melinda CSACHÓ	Secretary to the Joint Commission, Department for Joint Economic Commissions, Unit Europe
Prime Minister's Office		
12.	Ms. Zsuzsanna FEKETE	Desk Officer, Department for Heritage Preservation
Ministry of Human Capacities		
13.	Ms. Cecília NAGY	Desk Officer for International Relations, Department for Bilateral Relations
Ministry of Agriculture		
14.	Mrs. Ildikó KÁROLY ZDENKÓ	Desk Officer, Department of International and Carpathian Basin Relations
Ministry for National Economy		
15.	Mrs. Katalin KISS BENCZE	Head of Unit, Department of Employment Programmes, Unit of International and EU Coordination
Ministry of National Development		
16.	Mr. Zsolt GERENCSÉR	Desk Officer for Shipping, Department of Air and Waterway Transport
17.	Ms. Ilona VEHMAN	Advisor in Public Administration, Department of International Relations
18.	Mr. Csaba HOKSTOK	Desk Officer for Railway Transport, Department for Transport Infrastructure, Unit for Railway Infrastructure

Hungarian Investment Promotion Agency		
19.	Ms. Ágnes HENTERNÉ TRINGER	Deputy Head of Department, Department for Government Relations
Hungarian National Trading House		
20.	Ms. Dóra FEKETE	Project Manager
21.	Mr. András RUFF	International Relations Expert, Division for Economic Diplomacy and Protocol
Hungarian Chamber of Commerce and Industry		
22.	Ms. Magdolna BAKI	International Desk Officer, Department for International Affairs
National Research, Development and Innovation Office		
23.	Mr. Miklós GYŐR	Senior Head Counsellor
24.	Mr. Béla MURÁNYI	Senior Head Counsellor, Department of International Relations
25.	Ms. Ágota DÁVID	International Desk Officer
Gyula Forster National Centre for Cultural Heritage Management		
26.	Ms. Barbara FOGARASI	World Heritage and International Relations Officer
Balassi Institute		
27.	Ms. Kata EPLÉNYI	Head of the International Directorate

**Hungarian-Flemish Joint Commission
Cooperation Program 2016-2017**

I. Business Development

No.	Title	Hungarian partner	Flemish partner	Description of the project
1.1	Exchange of information regarding business and investment opportunities	<p>Hungarian National Trading House CIs. Sales projects directorate – EU</p> <p>Gábor DEREGÁN sales projects director deregan.gabor@tradehouse.hu +36 20 315 5261</p> <p>Hungarian Investment Promotion Agency</p> <p>Ágnes HENTER deputy head of department +36 1 872 6508 +36 30 900 0575 agnes.henter@hipa.hu</p> <p>Hungarian Chamber of Commerce and Industry International Department</p> <p>Magdolna BAKI area manager + 36 1 474 5146 baki.magdolna@mkik.hu</p>	<p>Department of Economy, Science and Innovation</p> <p>Flanders Investment & Trade and its economic representative in Budapest</p> <p>Dr. Béla NAGY head of office +36 1 202 64 02 Bela.Nagy@fitagency.com</p>	<p>The representative of FIT in Budapest is organizing individual meeting programmes for the Flemish companies visiting Hungary concentrating on specific business opportunities.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Common presence of both Flemish and Hungarian enterprises, especially small- and medium-sized enterprises, on the markets of non-EU countries (third countries) in the fields of environmental protection, water treatment and waste management particularly in the Western-Balkans and in the Far East; • Hungarian assistance to ensure the transfer of technology and the exchange of know-how between Hungarian and Flemish companies in the frame of B2B meetings jointly organized in the future; • establishing more effective cooperation in the field of innovation, expanding it to cooperation between universities and enterprises; • mutual assistance in the preparation of investments.

II. Town Planning

No.	Title	Hungarian partner	Flemish partner	Description of the project
2.1	Smart City	<p>Hungarian National Trading House Cls. Green Tech. and Urban Development</p> <p>Tibor SZÁRSZÓ head of division sz.tibor@tradehouse.hu +36 20 267 08 83</p>	<p>Department of Spatial Planning, Housing and Heritage</p> <p>Serge DEFRESNE + 32 2- 553 83 64 serge.defresne@rwo.vlaanderen.be</p>	<p>Hungarian National Trading House proposes to work together with a Flemish partner in the field of “Smart City” development in the framework of mutually organized events and presentations.</p>

III. Transport and Infrastructure

No.	Title	Hungarian partner	Flemish partner	Description of the project
3.1	Improvement of Intermodal Links to the Danube Estuary (ILDE)	<p>Ministry of National Development Unit for Water Transport</p> <p>József HORVÁTH head of unit +36 1 795 1778 jozsef.horvath@nfm.gov.hu</p> <p>Baja Public Port Ltd. László NAGY managing director Tímea BAKOS head of bureau info@protofbaja.hu +36 79 422 502</p>	<p>Waterwegen en Zeekanaal NV (W&Z)</p> <p>Lynn EYCKMANS project manager +32-491-86-81-64 lynn.eyckmans@wenz.be</p>	<p>Port of Baja proposes to discuss the continuation of the project „ILDE” (Improvement of Intermodal Links to the Danube Estuary). There were meetings in Baja, Hungary and in Willebroek to inform the potential partners about the project idea, and inform them about the former data gathering (on market potential). At the moment, there are discussions on the Flemish side among agents and forwarders. If they welcome the idea, ILDE can start. Following the presentation of the ILDE project at the Danube commission, Waterwegen en Zeekanaal NV also proposes to execute further studies on the moderation of low water levels and the navigability of the Danube.</p>

3-2	POPEI 2 / GuiDO Project	<p>Ministry of National Development Unit for Water Transport József HORVÁTH head of unit +36 1 795 1778 jozsef.horvath@nfm.gov.hu</p> <p><u>Lead Partner: Municipality of Csepel District of Budapest</u> Zoltán BARNA-LÁZÁR managing director, ICG Ex Ante Consulting Agency barna@icg-exante.hu +36 1 321 1773</p> <p><u>Project Partners: Hungarian Federation of Inland Ports</u> Capt. Béla SZALMA, president szbela@plimsoll.hu elnok@hfip.hu +36 30 9412 866</p> <p>National Company – The Maritime Danube Ports Administration J. S. Co. Galati (Romania) Silviu METERNA project manager silviu_meterna@yahoo.com hidro@apdmgalati.ro +40 744 618 623</p> <p>Port Authority Vukovar – PAV (Croatia) M. Sc. Bozana MATOS managing director bozana.matos@port-authority-vukovar.hr</p>	<p>Department of Mobility and Public Works</p> <p>Pim BONNE senior counsellor international affairs + 32 2 553 62 51 + 32 473 80 44 41 pim.bonne@mow.vlaanderen.be</p>	<p>The Municipality of Csepel District of Budapest and the Hungarian Federation of Inland Ports plan to apply for EU funds (in the framework of the Danube Transnational Programme) for their POPEI 2 – renamed to “GuiDO” – project in which they plan to have some business meetings with Flemish ports as well. The Department of Mobility and Public Works can, upon request, facilitate these contacts/projects.</p> <p>Present POPEI project: The aim of the project is to increase competitiveness and efficient operation of inland waterway ports by:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. adjusting the KPIs to the ports’ needs and specificities in order that they could use them in practice and provide their market by real information on their services and performance; 2. transforming the KPIs to a performance indicator system applicable for (self) measurement for the ports and qualification of services. <p>Target groups are all ports along the river Danube, but in the frame of GuiDO it would be enlarged to more European ports.</p>
-----	-------------------------	--	---	---

3-3	Establish business cooperation in the field of transport, with focus on railway connection	<p>Ministry of National Development Department for Transport Infrastructure Unit for Railway Infrastructure</p> <p>Csaba HOKSTOK desk officer for railway transport + 36-1-795-35-92 csaba.hokstok@nfm.gov.hu</p> <p>Hungarian Investment Promotion Agency</p> <p>Ágnes HENTER deputy head of department +36 1 872 6508 +36 30 900 0575 agnes.henter@hipa.hu</p>	<p>Flanders Investment and Trade</p> <p>Dr. Béla NAGY head of office +36 1 202 64 02 bela.nagy@fitagency.com</p> <p>Antwerp Port Authority</p> <p>Katarina STANCOVA Advisor Intermodality & Hinterland +32 3 229 66 79 +32 491 71 77 60 katarina.stancova@portofantwerp.com</p>	<p>The trade relations in the future will definitely grow between the EU and Ukraine. East Hungary, especially Záhony area provides an opportunity for the transport corridor towards Eastern Europe and even further to China. The Port of Antwerp is interested in boosting railway transport between Central-Eastern Europe and Flanders.</p> <p>The Department of Mobility and Public Works can, upon request, facilitate these contacts/projects.</p>
3-4	Mapping business cooperation possibilities in the logistics sector	<p>Ministry of Foreign Affairs and Trade Hungarian Embassy to Belgium and Luxembourg</p> <p>Szonja BENDER, economic and commercial attaché, +32 2 348 18 71 szonja.bender@mfa.gov.hu</p> <p>Hungarian Investment Promotion Agency</p> <p>Ágnes HENTER deputy head of department +36 1 872 6508 +36 30 900 0575 agnes.henter@hipa.hu</p> <p>Hungarian National Trading House Cls. Sales projects directorate – EU</p>	<p>Flanders Investment and Trade</p> <p>Dr. Béla NAGY head of office +36 1 202 64 02 bela.nagy@fitagency.com</p> <p>Antwerp Port Authority</p> <p>Katarina STANCOVA Advisor Intermodality & Hinterland +32 3 229 66 79 +32 491 71 77 60 katarina.stancova@portofantwerp.com</p>	<p>In the framework of a business forum Hungarian and Flemish companies active in the logistics sector would have the opportunity to find cooperation possibilities, to share good practices and to establish contacts. Main focus would be on ports, on airports and economic development areas around airports, on road transport, and on logistic centres in industrial parks.</p>

Gábor DEREGÁN
 sales projects director
 deregan.gabor@tradehouse.hu
 +36 20 315 5261

IV. Agriculture and Environment

No.	Title	Hungarian partner	Flemish partner	Description of the project
4.1	<p>Priming (pre-acclimation) of fish juvenile with ammonia for enhancing growth and fitness in high ammonia prone intensive aquaculture system</p>	<p>Ministry of Agriculture Research Institute for Fisheries and Aquaculture National Agricultural and Innovation Centre</p> <p>Dr. Dénes GÁL director +36 66 515 300, +36 30 9155 976 gald@haki.hu</p>	<p>Department of Agriculture and Fisheries</p> <p>Kristien REYNS +32 02 552 79 12 kristien.reyns@lv.vlaanderen.be</p> <p>University of Antwerp Department of Biology Systemic Physiological and Ecotoxicological Research (SPHERE) Campus</p> <p>Prof. Gudrun DE BOECK Associate professor Tel. +32 3 265 3347 Fax +32 3 265 3497 gudrun.deboeck@uantwerpen.be</p>	<p>The proposed joint project focuses on a possible beneficial effect of low ammonia dose on juvenile fish reared in intensive aquaculture systems. The project is divided into three work packages. The first work package will be to evaluate whether pre-acclimation (or pre-treatment) to ammonia enhances the defensive system, thereby facilitating a better growth and performance than the non-acclimated groups. For this we can measure different parameters and compare with the control groups (non-acclimated). We can measure feed conversion, growth, nitrogen metabolism, immune parameters, oxygen consumption (by respirometer), swimming performance (by respirometer), oxidative stress/anti-oxidant defence and expression pattern of growth related genes.</p> <p>The second work package will be based on the concept of cross tolerance. It is known that ammonia toxicity is governed by the water temperature, so a fluctuation in water temperature may modulate the ammonia induced toxicity. During winter, the water in the pond (or in the open culture system) becomes cold and the fish may suffer. By this work package we would like to test the hypothesis whether the pre ammonia-treated fish could provide a cross tolerance against wintering pond.</p> <p>The third work package is to test whether pre-acclimation of ammonia with high protein diet can further improve the positive outcome of work package 1.</p> <p>The outcome of this project will have a direct implication for aquaculture as an importance of pre-acclimation with ammonia for better fitness. For fish physiologists, it will provide a preliminary result to testify that fish execute a form of stress-memory, which involves persistence of acclimation or priming mechanisms.</p>

4.2	Exchange of know-how and sharing of good practices on circular economy, recycling system, awareness-raising campaigns and climate change adaptation	Ministry of Agriculture Deputy State Secretary of Environment Herman Ottó Institute Institutional Unit: Environment directory Dr. András BÉRES environment director +36 30 726 1440 beres.andras@hoi.hu	Public Waste Agency of Flanders (OVAM) Jorn VERBEECK +32 15 284 187 +32 15 413 072 jorn.verbeeck@ovam.be Yorg AERTS yorg.aerts@ovam.be	Exchange of know-how, sharing of good practices, collecting information between Flemish and Hungarian partners in the fields of: <ul style="list-style-type: none"> • collection and recycling system of glass packaging waste; • biodegradable waste, the reduction of food waste generated by the population and the economic operators (eg. retail chains); • environmental awareness-raising campaigns and publications; • operative and planned legislation and economic incentives in order to achieve the implementation of the circular economy model (incl. prevention and by-product); • national (governmental) system of remediation of contaminated sites (e.g. financing, responsibility, database); • national (governmental) system of monitoring of environmental state and environmental assessment; • best available technologies; • and strategies, incentives and innovative solutions regarding to climate change adaptation and mitigation.
-----	---	--	--	--

V. Renewable Energy

No.	Title	Hungarian partner	Flemish partner	Description of the project
5.1	Development of the green economy	Ministry of National Development Department for Green Economy Development Katalin PAPP head of unit +36 1 795 2480 katalin.papp@nfm.gov.hu	Department for Environment, Nature and Energy (LNE) Mr. Matthias DE MOOR matthias.demoor@lne.vlaanderen.be Ms. Quirina HUET quirina.huet@lne.vlaanderen.be	Parties are open for co-operation promoting the mutual development of the green economy, with special regard to exchange of experience in the field of waste-to-energy (e.g. biogas) as renewable energy resources.

VI. Cooperation on Scientific Research and Innovation

No.	Title	Hungarian partner	Flemish partner	Description of the project
6.1	Multilateral cooperation	<p>National Research, Development and Innovation Office (NKFIH)</p> <p>Béla MURÁNYI senior counsellor +36 1 896 3747 +36 20 398 6339 Bela.Muranyi@nkfi.gov.hu</p>	<p>Department of Economy, Science and Innovation Division of Strategy and Coordination</p> <p>dr. Peter SPYNS coordinator international policy +32 2 553 00 46 peter.spyns@ewi.vlaanderen.be</p> <p>Foundation Flanders (FWO). Division of International Affairs</p> <p>dr. ir. Isabelle VERBAEYS head International Affairs +32 2 550 15 31 - isabelle.verbaeys@fwo.be</p>	<p>Encouraging cooperation in the field of scientific research, development and innovation with special regard to the cooperation under multilateral frameworks.</p> <p>Promote and support the cooperation and joint participation in multilateral scientific research, development and innovation programmes and projects with special regard to the Horizon2020 framework programme of the European Union.</p> <p>Mutually informing each other about their ongoing and potential projects in the future in order to initiate joint projects under Horizon2020.</p>

VII. Culture and Heritage Preservation

No.	Title	Hungarian partner	Flemish partner	Description of the project
7.1	Exchange of information and best practices in the integrated preventive conservation and built heritage monitoring scheme, the Monumentenwacht.	<p>Prime Minister's Office Cultural Heritage Department</p> <p>Katalin CSILLAG Head of International Affairs Unit Katalin.csillag@me.gov.hu +36 1 795 4506</p> <p>Gyula Forster National Centre for Cultural Heritage Management Division of International Cooperation</p> <p>Barbara FOGARASI barbara.fogarasi@forsterkozpont.hu</p>	<p>Department of Spatial Planning, Housing and Heritage</p> <p>Serge DEFRESNE + 32 2- 553 83 64 serge.defresne@rwo.vlaanderen.be</p> <p>Flemish Region – Monuments and Sites Division</p> <p>Monumentenwacht Vlaanderen</p>	<p>The cooperation, building on the methods and lessons learnt from the Műemlékőr pilot project carried out within the HerMan (Management of Cultural Heritage in the Central Europe Area) project (2012-2014) would continue the adaptation of the Dutch Monumentenwacht system, incorporating the Flemish operation and practices. Parties shall facilitate direct contacts, exchange of experts and joint projects in the field of preventive maintenance and monitoring of built heritage with special focus on awareness raising among monument owners and heritage communities.</p>

		+36 30 861 0865		
7.2	Exchange of information and best practices in the preservation and sustainable management of built heritage.	<p>Prime Minister's Office Cultural Heritage Department</p> <p>Katalin CSILLAG Head of International Affairs Unit Katalin.csillag@me.gov.hu +36 1 795 4506</p> <p>Gyula Forster National Centre for Cultural Heritage Management Division of International Cooperation</p> <p>Barbara FOGARASI barbara.fogarasi@forsterkozpont.hu +36 30 861 0865</p>	<p>Flanders Heritage Agency</p> <p>Contact can be established through the Flemish Secretary:</p> <p>Flanders Department of Foreign Affairs</p> <p>Gaston PULINCKX Policy officer - Central and Eastern Europe and The Netherlands +32 2 553 48 30 +32 497 23 17 17 gaston.pulinckx@iv.vlaanderen.be</p>	Parties shall cooperate in sharing approaches to documentation and making digital inventories of built heritage and archaeological sites as well as policies on integrating cultural heritage in urban planning. In line with Hungary's National Castle Programme and National Fortress Programme, exchange of expertise and good practices in management, sustainable operation, improvement of services, income generating activities, promotion, interpretation and fundraising for historic castles and state-owned monuments and sites.
7.3	Festival cooperation	<p>Balassi Institute - Cultural Service of the Embassy of Hungary in Brussels</p> <p>Zsófia VITÉZY cultural councillor +32 2 209 07 50 zsofia.vitezy@bmk.be</p> <p>Ministry of Human Capacities Department for Cultural Relations</p> <p>Borbála PRIBAY desk officer +36 1 795 15 24 borbala.pribay@emmi.gov.hu</p>	<p>Department of Culture, Youth, Sports and Media</p> <p>Gaetan POELMAN policy officer +32 2 553 69 23 Gaetan.poelman@cjsm.vlaanderen.be</p>	Parties shall explore possibilities for creating joint productions and organizing tours for outstanding Hungarian and Flemish performers.
7.4	Cooperation of concert houses	Balassi Institute - Cultural Service of the Embassy of	Delegation of Flanders in Central Europe	Parties will explore possibilities for co-operation in the framework of mutually organized events in both countries and programme

		<p>Hungary in Brussels</p> <p>Zsófia VITÉZY cultural councillor +32 2 209 07 50 zsofia.vitezy@bmki.be</p> <p>Ministry of Human Capacities Department for Cultural Relations</p> <p>Borbála PRIBAY desk officer +36 1 795 15 24 borbala.pribay@emmi.gov.hu</p>	<p>David Maenaut +36 1 219 0676 david.maenaut@flanders.be</p>	<p>exchange between significant concert houses.</p>
7.5	<p>Hungarian weeks in Antwerp</p>	<p>Balassi Institute - Cultural Service of the Embassy of Hungary in Brussels</p> <p>Zsófia VITÉZY cultural councillor +32 2 209 07 50 zsofia.vitezy@bmki.be</p> <p>Ministry of Human Capacities Department for Cultural Relations</p> <p>Borbála PRIBAY desk officer +36 1 795 15 24 borbala.pribay@emmi.gov.hu</p>	<p>Department of Culture, Youth, Sports and Media</p> <p>Gaetan POELMAN policy officer +32 2 553 69 23 Gaetan.poelman@cjism.vlaanderen.be</p>	<p>Hungarian weeks in Antwerp – cultural presentation of Hungary in festivals, gastronomy, Opera and major galleries.</p> <p>The Department of Culture, Youth, Sport and Media can, upon request, facilitate contacts.</p>
7.6	<p>Restoration of the cultural heritage destroyed by extremists in Iraq</p>	<p>Ministry of Foreign Affairs and Trade Department for Cultural Diplomacy</p> <p>Anita Diána MÁRTON +36 1 458 1023 anita.marton@mfa.gov.hu</p>	<p>Contact can be established through the Flemish Secretary:</p> <p>Flanders Department of Foreign Affairs</p> <p>Gaston PULINCKX Policy officer - Central and</p>	<p>In line with the UNESCO projects in the region (among others financed via the Flemish Trust Fund) the parties will explore how the accumulated expertise can be shared.</p>

		Further Partner: Eötvös Loránd University	Eastern Europe and The Netherlands +32 2 553 48 30 +32 497 23 17 17 gaston.pulinckx@iv.vlaanderen.be	
7.7	Cooperation in UNESCO's field of expertise	Hungarian National Commission for UNESCO Mariann GÉHER Secretary-General +36-1-795-2566 mariann.geher@unesco.hu	Flemish Commission for UNESCO Tijs D'HOEST Secretary-General +3225535011 tijs.dhoest@iv.vlaanderen.be	The Flemish Commission for UNESCO and the Hungarian National Commission for UNESCO will develop a more intense cooperation in the framework of the European Network of National Commissions for UNESCO. Specific attention will be given to current themes as 'Culture and Conflict', 'Culture and Development' and 'the role of UNESCO for the Sustainable Development Goals'. Participation of and cooperation between the UNESCO Associated Schools will be explored.
7.8	Development of cultural policies	Ministry of Human Capacities Department for Bilateral Relations Cecilia NAGY international desk officer +36 1 795 41 92 cecilia.nagy@emmi.gov.hu Department for Cultural Relations Edina SÖRÉNY desk officer +36 1 795 45 48 edina.soreny@emmi.gov.hu	Department of Culture, Youth, Sports and Media Gaetan POELMAN policy officer +32 2 553 69 23 Gaetan.poelman@cjsm.vlaanderen.be	Both Parties shall inform each other in an active way concerning important developments in cultural policies. That means that both Parties will keep each other informed, on a regular basis of policy matters and their international context, including the identification of the stakeholders involved and references to other sources that may be available.
7.9	Exchange, training, seminars and research in the field of culture	Ministry of Human Capacities Department for Bilateral Relations Cecilia NAGY international desk officer +36 1 795 41 92 cecilia.nagy@emmi.gov.hu Department for Cultural	Delegation of Flanders in Central Europe David Maenaut +36 1 219 0676 david.maenaut@flanders.be	When common subjects, of considerable present political importance have been detected, the Parties may decide by consensus to organise specific projects in that field, such as exchanges, training, on the job training, seminars, residences, etc.

		<p>Relations</p> <p>Edina SÖRÉNY desk officer +36 1 795 45 48 edina.soreny@emmi.gov.hu</p>		
7.10	Mutual participation in international projects	<p>Ministry of Human Capacities Department for Bilateral Relations</p> <p>Cecília NAGY international desk officer +36 1 795 41 92 cecilia.nagy@emmi.gov.hu</p>	<p>Department of Culture, Youth, Sports and Media</p> <p>Gaetan POELMAN policy officer +32 2 553 69 23 Gaetan.poelman@cjsm.vlaanderen.be</p>	When one of the Parties participates in an important international project, it will associate the other Party – as far as possible – as a privileged partner.
7.11	Residence programmes for artists	<p>Ministry of Human Capacities Department for Bilateral Relations</p> <p>Cecília NAGY international desk officer +36 1 795 41 92 cecilia.nagy@emmi.gov.hu</p> <p>Department for Cultural Relations</p> <p>Borbála PRIBAY desk officer +36 1 795 15 24 borbala.pribay@emmi.gov.hu</p>	<p>Department of Culture, Youth, Sports and Media</p> <p>Further Partners: Passaporta www.passaporta.be</p> <p>Flemish Literature Fund www.fondsvoordeletteren.be</p> <p>Els AERTS Coordinator for Communication +32 3 270 31 64 els.aerts@vfl.be</p>	<p>Possibilities for artists, writers and translators to enter the residence programmes of the following organizations (participants should meet the criteria and pass the selection).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Passaporta: offers residences in Brussels and Vollezele for writers and translators; • Flemish Literature Fund: offers residences for translators in the Translators' House in Antwerp. <p>The Hungarian party is willing to regularly host translators of Hungarian literary works into Flemish at the Balatonfüred Translators House.</p>
7.12	Audio-visual art and cinematography (1) – Tax shelter	<p>Ministry of Human Capacities Department for Bilateral Relations</p> <p>Cecília NAGY international desk officer +36 1 795 41 92 cecilia.nagy@emmi.gov.hu</p> <p>Department for Cultural</p>	<p>Department of Culture, Youth, Sports and Media</p> <p>Carolien VAN LOON policy officer +32 2 553 06 73 carolien.vanloon@cjsm.vlaanderen.be</p>	<ul style="list-style-type: none"> • In this perspective, the attention of the Hungarian party is drawn on the Belgian tax shelter for audio-visual productions.

		<p>Relations</p> <p>Borbála PRIBAY desk officer +36 1 795 15 24 borbala.pribay@emmi.gov.hu</p>		
7.13	Audio-visual art and cinematography (2) – Co-Production and Exchange	<p>Ministry of Human Capacities Department for Bilateral Relations</p> <p>Cecília NAGY international desk officer +36 1 795 41 92 cecilia.nagy@emmi.gov.hu</p> <p>Department for Cultural Relations</p> <p>Borbála PRIBAY desk officer +36 1 795 15 24 borbala.pribay@emmi.gov.hu</p>	<p>Flemish Audiovisual Fund Bischoffsheimlaan 38 1000 Brussel http://www.vaf.be/Taal/EN/</p> <p>Contact can be established through the Flemish Secretary:</p> <p>Flanders Department of Foreign Affairs</p> <p>Gaston PULINCKX Policy officer - Central and Eastern Europe and The Netherlands +32 2 553 48 30 +32 497 23 17 17 gaston.pulinckx@iv.vlaanderen.be</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Realisations of audio-visual co-productions in particular within the framework of the co-production fund “Eurimages”. • Mutual exchange of cinematographic productions, both contemporary and heritage, • Presentation of such films and productions of festivals and cinematographic retrospectives.
7.14	Cooperation of theatres and cultural institutions	<p>Ministry of Human Capacities Department for Bilateral Relations</p> <p>Cecília NAGY international desk officer +36 1 795 41 92 cecilia.nagy@emmi.gov.hu</p>	<p>Delegation of Flanders in Central Europe</p> <p>David Maenaut +36 1 219 0676 david.maenaut@flanders.be</p>	Both Parties are ready to explore possibilities to stimulate the Cooperation between Hungarian (e.g. Trafó) and Flemish theatres and contemporary art ensembles via organizing mutual events.

VIII. Education

No.	Title	Hungarian partner	Flemish partner	Description of the project
8.1	Exchange of information and documentation	<p>Ministry of Human Capacities Department for Bilateral Relations</p> <p>Cecília NAGY international desk officer +36 1 795 41 92 cecilia.nagy@emmi.gov.hu</p>	<p>Department of Education and Training</p> <p>Marie-Anne PERSOONS advisor international policy +32 2 553 95 89 marie-annne.persoons@ond.vlaanderen.be</p>	Exchange of information on policy topics of mutual interest regarding all types and levels of education.
8.2	Exchange of experts, policymakers	<p>Ministry of Human Capacities Department for Bilateral Relations</p> <p>Cecília NAGY international desk officer +36 1 795 41 92 cecilia.nagy@emmi.gov.hu</p>	<p>Department of Education and Training</p> <p>Marie-Anne PERSOONS advisor international policy +32 2 553 95 89 marie-annne.persoons@ond.vlaanderen.be</p>	Both Parties will facilitate exchange-based learning in the ministry responsible for education, education institutions or other intermediate organizations and extend invitations to the other Party to expert seminars on educational topics that are open to international participation.
8.3	Mobility	<p>Ministry of Human Capacities Department for Bilateral Relations</p> <p>Cecília NAGY international desk officer +36 1 795 41 92 cecilia.nagy@emmi.gov.hu</p>	<p>Flemish Department of Education and Training Higher and Adult Education Division</p> <p>Magalie SOENEN policy officer +32 2 553 98 73 magalie.soenen@ond.vlaanderen.be</p>	Both Parties shall encourage balanced mobility and exchanges, especially those building on existing EU, international and national schemes, in order to increase added value for both higher education systems. The Hungarian Party offers scholarships for Flemish students. The Flemish Party offers scholarships for Master studies via the Master Mind Scholarship Programme http://www.studyinlanders.be/en/scholarship-programmes/master-mind-scholarships/
8.4	Dutch Language and Culture summer course	<p>Ministry of Human Capacities Department for Bilateral Relations</p> <p>Cecília NAGY international desk officer +36 1 795 41 92 cecilia.nagy@emmi.gov.hu</p>	<p>Flemish Department of Education and Training Higher and Adult Education Division</p> <p>Magalie SOENEN policy officer +32 2 553 98 73</p>	<p>The Dutch Language Union offers support for Dutch language departments, teachers and students of the Dutch language abroad, like for example summer courses of the Dutch language, literature and culture, teaching resources and continuing study courses.</p> <p>The Dutch Language Union offers two summer courses: one in Ghent (BE) and one in Zeist (NL). During the course in Ghent, special attention goes to the Flemish culture.</p> <p>More information about the support and the summer courses can be</p>

			<p>magalie.soenen@ond.vlaanderen.be</p> <p>Dutch Language Union</p> <p>Kevin DE CONINCK Focal Point for International Relations kdeconinck@taalunie.org</p>	<p>found at the website of the Dutch Language Union: http://taalunieversum.org/inhoud/dutch-worldwide/summer-courses-dutch</p>
--	--	--	--	--

IX. Youth

No.	Title	Hungarian partner	Flemish partner	Description of the project
9.1	Exchange of information and documentation	<p>Ministry of Human Capacities Department for Bilateral Relations</p> <p>Cecília NAGY international desk officer +36 1 795 41 92 cecilia.nagy@emmi.gov.hu</p> <p>Péter PACZUK desk officer +36 1 795 54 29 peter.paczuk@emmi.gov.hu</p>	<p>Department of Culture, Youth, Sports and Media Administration of Youth</p> <p>Lieve CALUWAERTS policy officer +32 2 553 42 30 lieve.caluwaerts@cjsm.vlaanderen.be</p>	Exchange of information and documentation regarding youth policy and youth work strategy in written form.
9.2	Study visits	<p>Ministry of Human Capacities Department for Bilateral Relations</p> <p>Cecília NAGY international desk officer +36 1 795 41 92 cecilia.nagy@emmi.gov.hu</p> <p>Péter PACZUK desk officer +36 1 795 54 29 peter.paczuk@emmi.gov.hu</p>	<p>Department of Culture, Youth, Sports and Media Administration of Youth</p> <p>Lieve CALUWAERTS policy officer +32 2 553 42 30 lieve.caluwaerts@cjsm.vlaanderen.be</p>	Exchange of up to four (4) experts (mixed delegation: responsible civil servants, youth workers and youth researchers/experts) for a study visit of up to seven (7) days, to elaborate a youth (work)policy at all levels (local, regional and national).

9.3	Cooperation within EU youth policy framework	Ministry of Human Capacities Department for Bilateral Relations Cecília NAGY international desk officer +36 1 795 41 92, cecilia.nagy@emmi.gov.hu Péter PACZUK desk officer +36 1 795 54 29 peter.paczuk@emmi.gov.hu	Department of Culture, Youth, Sports and Media Administration of Youth Lieve CALUWAERTS policy officer +32 2 553 42 30 lieve.caluwaerts@cjsm.vlaanderen.be	Exchange of delegations of up to four (4) members (mixed delegation: responsible civil servants, youth workers and youth researchers/experts) for a period of up to seven (7) days with the aim of deepening and enlarging the ideas, themes and instruments of the new framework of the EU youth policy (Council resolution 27th of November 2009) and the framework of cooperation on youth policy of the Council of Europe (based on resolution CM/Res(2008)23).
9.4	International youth events	Ministry of Human Capacities Department for Bilateral Relations Cecília NAGY international desk officer +36 1 795 41 92 cecilia.nagy@emmi.gov.hu Péter PACZUK desk officer +36 1 795 54 29 peter.paczuk@emmi.gov.hu	Department of Culture, Youth, Sports and Media Administration of Youth Lieve CALUWAERTS policy officer +32 2 553 42 30 lieve.caluwaerts@cjsm.vlaanderen.be	Sending or receiving responsible civil servants, youth workers and youth researchers/experts for participation in selected international (youth) events.
X. Public Health				
No.	Title	Hungarian partner	Flemish partner	Description of the project
10.1	General well-being policy	Ministry of Human Capacities Department for Bilateral Relations Cecília NAGY international desk officer +36 1 795 41 92 cecilia.nagy@emmi.gov.hu	Department of Welfare, Health and Family Division of Policy Development Fabian DOMINGUEZ coordinator international relations	The cooperation includes the general well-being policy, in particular scientific research regarding public health and quality management.

			+32 2 553 31 06 +32 499 59 40 25 Fax: +32 (0)2 553 31 40 fabian.dominguez@wvg.vlaanderen.be fabian.dominguez@diplobel.fed.be	
10.2	Public Health and Health Care	Ministry of Human Capacities Department for Bilateral Relations Cecília NAGY international desk officer +36 1 795 41 92 cecilia.nagy@emmi.gov.hu	Department of Welfare, Health and Family Division of Policy Development Fabian DOMINGUEZ coordinator international relations +32 2 553 31 06 +32 499 59 40 25 Fax: +32 (0)2 553 31 40 fabian.dominguez@wvg.vlaanderen.be fabian.dominguez@diplobel.fed.be	Cooperation regarding the following fields: <ul style="list-style-type: none"> • Prevention programmes, including : <ul style="list-style-type: none"> ○ Primary care; ○ Vaccination; ○ Prevention of communicable diseases (with special emphasis on health care related infections and infections) ○ Organized public health screenings; ○ Rehabilitation; ○ Development of environmental health; ○ Prevention of smoking & support for smoking cessation. • Nutritional health: <ul style="list-style-type: none"> ○ Public health product tax; ○ Trans fatty acids; ○ Public catering; ○ Nutritional health in general. • Health care, including: <ul style="list-style-type: none"> ○ Sharing experiences and good practices on hospice and palliative care of adult and paediatric patients with end-stage cancer; ○ Mental health care. • Quality improvement (Integral Quality Control), inspection and development of monitoring system • Child health care and preventive health care in young childhood: <ul style="list-style-type: none"> ○ Improving abilities, skills; ○ Hearing screening; ○ Vaccination; ○ Breastfeeding; ○ Injury prevention; ○ Vision screening; ○ Development of professional-methodological guidelines (in infant and paediatric care), primary prevention programmes – civilization diseases • Further development of cooperation between the Hungarian National Institute of Child Health and the Hungarian National Institute for Health Development and the Flemish Kind en Gezin.

10.3	Exchange of information and best practices	<p>Ministry of Human Capacities Department for Bilateral Relations</p> <p>Cecília NAGY international desk officer +36 1 795 41 92 cecilia.nagy@emmi.gov.hu</p> <p>National Institute for Health Development, National Institute of Child Health</p> <p>Dr. Lajos Réthy +36-30-279-9237 rethy.lajos@nefi.hu</p>	<p>Department of Welfare, Health and Family Division of Policy Development</p> <p>Fabian DOMINGUEZ coordinator international relations +32 2 553 31 06 +32 499 59 40 25 Fax: +32 (0)2 553 31 40 fabian.dominguez@wvg.vlaanderen.be fabian.dominguez@diplobel.fed.be</p>	Exchange of information and best practices in the field of child health.
------	--	---	---	--

XI. Employment

No.	Title	Hungarian partner	Flemish partner	Description of the project
11.1	Cooperation in employment policy	<p>Ministry for National Economy International and EU Coordination Department</p> <p>Katalin KISSNÉ BENCE head of unit +36 1 795-9742 +36 30 491-6831 katalin.bencze.kissne@ngm.gov.hu</p>	<p>Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling www.vdab.be</p> <p>Contact can be established through the Flemish Secretary:</p> <p>Flanders Department of Foreign Affairs</p> <p>Gaston PULINCKX Policy officer - Central and Eastern Europe and The Netherlands +32 2 553 48 30 +32 497 23 17 17 gaston.pulinckx@iv.vlaanderen.be</p>	<p>On the basis of the 2013 study visit and taking Hungary's current employment policy objectives into consideration, the cooperation should take place in the following topics:</p> <ul style="list-style-type: none"> • taking a look at the profiling system within Public Employment Service (PES) (experiences, capacities required, cooperation with stakeholders); • service provision system towards employers and employees (tailor-made services, financing, performance measurement); • the possibility of covering the open labour market by PES, cooperation with employers, employers' organizations, placement agencies.